



LINDHE XTEND

xtend your life

# Instrukcja użycia

XTEND FOOT H100



CE

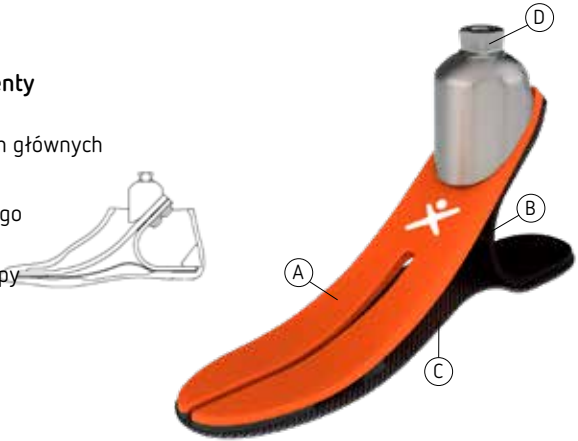
# XTEND FOOT

## XTEND FOOT H100

### Rycina 1: Stopa i jej różne elementy

Kompletna stopa składa się z trzech głównych części:

- 1) Stopa z kompozytu wzmocnianego włóknami:
  - A) Laminat przedniej części stopy
  - B) Laminat pięty
  - C) Laminat podstawy
  - D) Piramida
- 2) Osłona kosmetyczna stopy
- 3) Skarpeta ochronna



### Rycina 2: Przewodnik po rozmiarach i masach ciała

Ważne jest, aby do konkretnego pacjenta dopasować odpowiednią protezę stopy. Przy wyborze protezy stopy należy się kierować poniższą tabelą. Przed podłączeniem stopy należy dwukrotnie sprawdzić, czy numer artykułu z poniższej tabeli odpowiada numerowi oznaczonemu na gnieździe mocującym stopę. Za każdym razem upewnić się, że kategoria masy ciała pacjenta jest prawidłowa.

| Kategoria | Rozmiar stopy [cm]:  | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       |
|-----------|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| P3        | Max. 60 kg /130 lbs  | H100-323 | H100-324 |          |          |          |          |          |
| P4        | Max. 80 kg /175 lbs  | H100-423 | H100-424 | H100-425 | H100-426 | H100-427 | H100-428 | H100-429 |
| P5        | Max. 100 kg /220 lbs | H100-523 | H100-524 | H100-525 | H100-526 | H100-527 | H100-528 | H100-529 |
| P6        | Max. 125 kg /275 lbs |          |          | H100-625 | H100-626 | H100-627 | H100-628 | H100-629 |

## PRZEZNACZENIE:

Xtend Foot to proteza stopy przeznaczona dla osób po amputacji poniżej lub powyżej kolana. Zastępuje ludzką stopę. Proteza stopy jest zaprojektowana do przymocowania do pozostającej nogi protetycznej za pomocą połączenia piramidowego.

## WSKAZANIA DLA PACJENTA:

UŻYTKOWNIK PROTEZY jest fizycznie niepełnosprawny, po amputacji w zakresie od wysokości goleni do wysokości bioder.

Z produktu mogą korzystać również osoby po amputacji obu kończyn. Użytkownik protezy może też mieć amputowane jedno lub oba ramiona.

## INSTRUKCJE OGÓLNE:

- W momencie montażu produktu należy wraz z pacjentem przyjrzeć się instrukcjom konserwacji oraz instrukcjom dla pacjenta.
- Skorzystać z przewodnika po rozmiarach i masach ciała Lindhe Xtend, aby wybrać produkt odpowiedni dla pacjenta.
- Testowanie produktów u pacjentów może być wykonywane tylko przez upoważnionego protetyka.
- Jeśli osłona kosmetyczna ulegnie zużyciu, powinna być natychmiast wymieniona przez protetyka.
- Zalecamy sprawdzanie stopy przez protetyka co sześć miesięcy. Przy bardzo aktywnym użytkowaniu konieczne mogą być częstsze przeglądy.
- Stopa jest wodoodporna. Jeśli stopa została wystawiona na działanie wody lub zanurzona w wodzie, zarówno stopę, jak i osłonę kosmetyczną należy przepłukać i wysuszyć. Należy jednak pouczyć pacjenta, aby nie zdejmował osłony kosmetycznej ze stopy z kompozytu wzmacnianego włóknami. Może tego dokonać wyłącznie upoważniony protetyk.

- Proteza stopy jest przeznaczona do używania w temperaturze od  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+80^{\circ}\text{C}$ .
- Zalecamy używanie stopy wraz ze skarpetami i butami, ponieważ przedłuża to jej żywotność.
- Ta stopa nie jest przeznaczona do biegania, skakania ani uprawiania intensywnych sportów.
- Wszystkie zdarzenia niepożądane, które wystąpiły i są związane z tym produktem, należy zgłaszać producentowi oraz władzom lokalnym w kraju wystąpienia zdarzenia.
- Po zakończeniu cyklu eksploatacyjnego produkt należy zutylizować w procesie recyklingu metali.
- Jeśli stopa protetyczna będzie często używana w wodzie, w jej osłonie można wywiercić otwór spustowy zgodnie z poniższymi instrukcjami.



## INSTRUKCJE DLA PACJENTA

- Jeśli stopa wydaje jakiegokolwiek dźwięki, należy się skontaktować z protezykiem naj-  
szybciej jako to możliwe, aby zbadać stopę.  
Należy się zgłosić do protezyka również  
wtedy, gdy stopa nie działa prawidłowo.
- Należy zwracać uwagę na wszelkie zmiany  
w działaniu lub utratę funkcjonalności.  
Obejmuje to mniej skuteczne pochłanianie  
wstrząsów, mniejszą elastyczność boczną  
i utratę elastyczności przedniej. W takim  
przypadku należy się skontaktować z  
protezykiem i nie używać produktu, dopóki  
jego funkcja nie zostanie zbadana.
- Należy pamiętać, że przyzwyczajanie się  
do nowej protezy stopy może potrwać  
nawet 14 dni. Ponieważ stopa symuluje na-  
turalny ruch, w amputowanej nodze można  
od czasu do czasu odczuwać ból.
- Jeśli pacjent znacznie przybierze lub straci  
na wadze, powinien się skontaktować  
ze swoim protezykiem, aby zapewnić, że  
proteza stopy jest odpowiednio do niego  
dopasowana.
- 

- Należy unikać podnoszenia ciężkich przed-  
miotów, np. ciężkich plecaków, ponieważ  
wpływa to na całkowite obciążenie stopy.  
Jeśli pacjent często przenosi ciężkie ładun-  
ki, lepiej jest użyć stopy w wyższej klasie  
masy ciała. W takim przypadku należy  
porozmawiać z protezykiem.

## INSTRUKCJE CZYSZCZENIA:

- Pacjent powinien czyścić zewnętrzną po-  
wierzchnię osłony kosmetycznej przynaj-  
mniej raz w tygodniu. W tym celu zalecamy  
stosowanie ciepłej wody i delikatnego  
środka czyszczącego.
- Jeśli proteza stopy zostanie wystawiona na  
działanie piasku lub brudu, które dostały  
się do kosmetycznej osłony, należy się jak  
najszybciej skontaktować z protezykiem w  
celu jej skontrolowania i wyczyszczenia.

## MONTAŻ

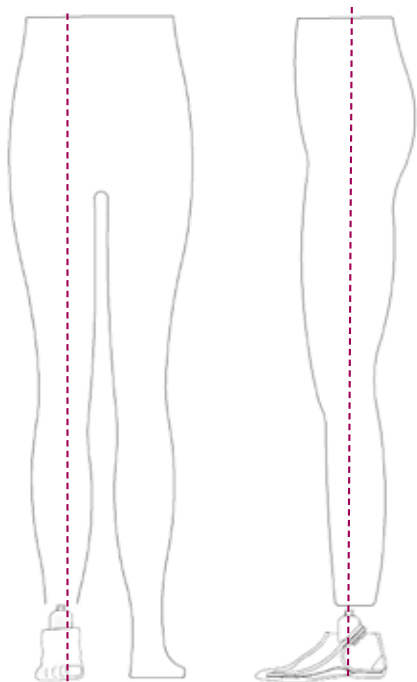
Xtend Foot ma trzy różne laminaty, które  
współgrają ze sobą podczas użytkowania, aby  
odtworzyć wystarczającą ilość energii, gdy stopa  
kompensuje nierówną powierzchnię. Piramida  
zapewnia prawidłowe dopasowanie do protezy  
nogi / konstrukcji rurowej. Do montażu potrzebny  
jest uszczelniając do gwintów, np. Loctite 275.



**OSTRZEŻENIE** Montaż, konserwacja i  
dopasowywanie produktu do pacjen-  
tów / użytkowników mogą być wykonywane  
wyłącznie przez przeszkolony personel.



**OSTRZEŻENIE:** Nie usuwać piramidy ani  
nie modyfikować konstrukcji stopy.  
Wszelkie modyfikacje produktu spowodują  
unieważnienie gwarancji.



## REGULACJA

Stopę należy wyregulować i dostosować do pacjenta w celu zapewnienia mu jak największego komfortu. Przestrzegaj poniższych instrukcji montażu, aby zapewnić prawidłowe dopasowanie.

### Regulacja dynamiczna

Umieścić stopę tak, aby pion przechodził przez tylną trzecią część stopy, patrząc z boku.

Patrząc od przodu, umieścić stopę tak, aby środek kolana i środek piramidy znajdowały się w jednej linii między pierwszym i drugim palcem.

Proteza Xtend Foot zachowuje elastyczność na nierównych powierzchniach i nie wymaga żadnego dodatkowego wyregulowania do różnych nawierzchni. Konstrukcja stopy sama dopasowuje się do powierzchni.

### Regulacja statyczna

Proteza stopy została zaprojektowana dla pięty o wysokości 10 mm. Podczas testowania u pacjenta proteza stopy musi być w kosmetycznej ostonie. Jednostkę należy włożyć do buta albo użyć klina pięty, aby prawidłowo wyregulować wysokość podczas montażu. Wyśrodkować piramidę w linii prostej i dokręcić śruby.

### USTAWIENIA I MONTAŻ KOŃCOWY


Cztery śruby regulacyjne przejściówki gniazda rurowego należy równomiernie dokręcić znamionowym momentem obrotowym o wartości 15 Nm. Po zapewnieniu właściwej pozycji należy zabezpieczyć gwintowane kołki środkiem Loctite 275.



## MONTAŻ OSŁONY KOSMETYCZNEJ

Ostrożne obchodzenie się z osłoną kosmetyczną podczas montażu przedłuży jej działanie i żywotność.

Do zakładania lub zdejmowania osłony kosmetycznej nie wolno używać ostrych narzędzi, takich jak śrubokręty. Nie zalecamy również zakładania osłony kosmetycznej, gdy pacjent ma założoną protezę stopy.

 Ze stopą z kompozytu wzmocnianego włóknami można używać wyłącznie osłony kosmetycznej Lindhe Xtend.

### Wykonać następujące czynności:

- Naciągnąć skarpetę ochronną na stopę z kompozytu wzmocnianego włóknami.
- Wprowadzić przednią część stopy w osłonę kosmetyczną tak daleko, jak to możliwe, a następnie włożyć łyżkę do butów między koniec pięty i wewnątrz osłony kosmetycznej. Upewnić się, że osłona stopy dotyka wewnętrznej, dolnej powierzchni.
- Delikatnie wepchnąć piętę w odpowiednie położenie. Upewnić się, że stopa jest ułożona prosto i odpowiednio spoczywa w wycięciach wewnątrz osłony kosmetycznej.
- Wyjąć łyżkę do butów i sprawdzić, czy

laminat kompozytowy pięty stopy zatrzaskuje się w blokadzie pięty w osłonie kosmetycznej (patrz ryc. A).



### ZDEJMOWANIE OSŁONY KOSMETYCZNEJ:

- Postawić stopę na ławce, tak aby pięta wystawała poza jej krawędź.
- Docisnąć dłońią górną część pięty osłony kosmetycznej do dołu, aby wyskoczyła z uchwytu pięty. W razie potrzeby ostrożnie użyć łyżki do butów, aby nacisnąć znajdującą się wewnątrz blokadę pięty.



#### OSTRZEŻENIA:

- Produkt nie jest przeznaczony do biegania ani intensywnych ćwiczeń, takich jak gra w piłkę, ćwiczenia na siłowni i podobne zajęcia. Dotyczy to również skakania i intensywnego tańca. Może to prowadzić do niedopuszczalnego ryzyka.

- Nie używać stopy bez osłony kosmetycznej. Może to prowadzić do niedopuszczalnego ryzyka.
- Unikać stosowania silnie kwasowych i alkalicznych środków czyszczących do czyszczenia komponentów protezy stopy.
- Nie używać stopy, która była testowana na innym pacjencie.
- Protezy stóp Lindhe Xtend są wyposażone w złącze piramidowe, które jest powszechnie używanym elementem łączącym. Obowiązkiem protetyka jest prawidłowe dostosowanie tego złącza do innych elementów protezy.
- Użytkownik może być narażony na nowe zagrożenia środowiskowe, jeśli nie przywykł do używania stopy elastycznej.
- Ani użytkownik ani technik ortopeda NIE mogą zmieniać ani modyfikować stopy protetycznej w sposób wykraczający poza specyfikację produktu.
- Nie wolno używać stopy protetycznej przeznaczonej dla niższej klasy wagowej, ponieważ może prowadzić to do niedopuszczalnego ryzyka.

## **GWARANCJA:**

36-miesięczna gwarancja od daty dostawy obejmuje konstrukcję stopy, a 6-miesięczna gwarancja — powłokę stopy. Nieprzestrzeżenie instrukcji użytkownika spowoduje unieważnienie gwarancji.

Szczegółowe informacje na temat gwarancji można znaleźć w naszych Ogólnych warunkach sprzedaży produktów.

Pomarańczowy materiał jest materiałem aktywnym w kompozycie wzmocnionym włóknami, zaprojektowanym tak, aby umożliwić pełną elastyczność boczna. Na laminacie mogą się pojawić powierzchniowe pęknięcia, co jest całkowicie normalne i nie spowoduje utraty funkcjonalności stopy. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Lindhe Xtend.

## **SATYSFAKCJA KLIENTA GWARANTOWANA**

Oferujemy 30-dniową gwarancję zwrotu pieniędzy począwszy od daty dostawy. Jeśli nie będą Państwo zadowoleni z produktu, mogą Państwo zwrócić w tym okresie, uzyskując pełny zwrot pieniędzy.

## **NAJCZĘSTSZE PYTANIA PACJENTÓW**

*Jaka jest maksymalna masa ciała użytkownika protezy Xtend Foot?*

Maksymalna masa ciała użytkownika protezy Xtend Foot wynosi 125 kg / 275 lbs (kategoria P6). Każda kategoria stopy ma maksymalny limit masy ciała, który zapewnia bezpieczne, funkcjonalne i trwałe użytkowanie. Na stronie 2 można znaleźć przewodnik po rozmiarach i masach ciała.

*Jakie inne komponenty, np. stawy kolanowe, pasują do protezy Xtend Foot?*

Złączka między Xtend Foot i innymi systemami jest powszechnie używaną piramidą, którą można dostosować do tych systemów, które są kompatybilne z piramidą.

*Stopa wydaje odgłos. Jak mogę to naprawić?*

Należy ustalić przyczynę odgłosu. Skontaktować się z protetykiem. Protetyk może zdjąć osłonę kosmetyczną i wyczyścić zarówno stopę z kompozytu wzmocnionego włóknami, jak i osłonę kosmetyczną za pomocą sprężonego powietrza lub miękkiej ściereczki. Sprawdzić stopę pod kątem widocznych uszkodzeń lub zabrudzeń. Upewnić się

również, że skarpeta ochronna jest nienaruszona i nieuszkodzona. Następnie zamocować osłonę kosmetyczną w sposób opisany powyżej i ponownie założyć ją pacjentowi. Jeśli dźwięki wydawane przez protezę nie ustają, należy się skontaktować z Lindhe Xtend.

*Czy mogę biegać z protezą Xtend Foot?*

Ta stopa nie jest przeznaczona do biegania ani do innych aktywności sportowych i dlatego dla zapewnienia bezpieczeństwa i trwałości stopy nie zalecamy biegania z protezą Xtend Foot.



**Lindhe Xtend AB**

Olofsdalsvägen 40B, 302 41 Halmstad, Szwecja  
info@lindhe.se

Numer telefonu: +46 (0) 35 262 92 00  
www.lindhextend.com

